|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 6 мая 2011 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | Циркуляр 191 БСЭ FG AVA/AG | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям – Членам МСЭ |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5158 +41 22 730 5853 [tsbfgava@itu.int](mailto:tsbfgava@itu.int) | **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Создание новой Оперативной группы по доступности аудиовизуальных средств массовой информации (ОГ-Accessibility) Первое собрание ОГ-Accessibility, Женева, Швейцария, 26 мая 2011 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Имею честь объявить о создании Оперативной группы МСЭ-Т по доступности аудиовизуальных средств массовой информации (ОГ-Accessibility) в соответствии с процедурой, указанной в пункте 2.1.2.2 Рекомендации МСЭ-Т А.7.

2 Главная задача Оперативной группы состоит в рассмотрении необходимости обеспечения доступности аудиовизуальных средств массовой информации для лиц с ограниченными возможностями. Оперативная группа призывает к участию все организации по разработке стандартов (ОРС), работающие в этой области.

3 Оперативная группа будет осуществлять свою деятельность при соблюдении процедур, изложенных в Рекомендации МСЭ-Т А.7. ИК16 будет выступать в роли основной комиссии. Согласованный круг ведения ОГ-Accessibility приводится в **Приложении 1**. Председателем новой Оперативной группы будет г-н Петер Олаф Лоомс (Европейский радиовещательный союз и Дания), которому будут помогать заместители председателя г-н Масахито Кавамори (NTT, Япония), Клайд Смит (Turner Broadcasting System, США) и Алекс Леблуа (G3ict). Я твердо убежден в том, что созданием Оперативной группы по доступности аудиовизуальных средств массовой информации МСЭ-Т оправдает надежды своих Членов и продемонстрирует способность решать вопросы, требующие безотлагательного внимания.

4 В ОГ-Accessibility могут принять участие Государства – Члены МСЭ, Члены Сектора, Ассоциированные члены и академические организации. В ней также может участвовать любое лицо из страны, являющейся Членом МСЭ, которое пожелает внести свой вклад в ее работу. К таким лицам относятся также члены или представители ОРС, а также других заинтересованных сторон.

5 Первое собрание ОГ-Accessibility намечено провести в штаб-квартире МСЭ, Женева, Швейцария, 26 мая 2011 года.

6 Вопросы для обсуждения на собрании и любые полученные вклады будут размещены на веб‑странице Оперативной группы по адресу: <http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ava>. Проект повестки дня, подготовленный руководством Оперативной группы, содержится в **Приложении 2**. Информация, касающаяся собрания будет также размещена на веб‑странице Оперативной группы.

7 Открытие собрания состоится в 09 час. 30 мин. 26 мая 2011 года. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ. Регистрационный взнос за участие в собрании не взимается.

8 Обсуждения будут проходить только на английском языке. Во время собрания Оперативной группы 26 мая 2011 года будут обеспечены сурдоперевод и субтитры. Подробная информация будет размещена на веб-сайте ОГ-Accessibility.

9 Обновленная информация, касающаяся данного мероприятия, в том числе о порядке дистанционного участия, будет размещена на веб-странице ОГ МСЭ-Т.

10 Чтобы БСЭ могло решить необходимые организационные вопросы, связанные с проведением собрания Оперативной группы, был бы признателен Вам, если бы Вы, в возможно короткие сроки, осуществили предварительную регистрацию, воспользовавшись онлайновой формой, размещенной на веб-странице Оперативной группы (<http://itu.int/reg/tsg/3000258>). Обращаем Ваше внимание на то, что предварительная регистрация участников этого собрания проводится только в онлайновом режиме. Для того чтобы проще было предоставлять Вам любую обновленную информацию, касающуюся планирования собрания, просьба указать в Вашей регистрационной форме Ваш действующий адрес электронной почты.

11 По согласованию с руководством Оперативной группы, предельный срок для представления документов к этому первому собранию – **20 мая 2011 года**. Примите, пожалуйста, к сведению, что это собрание проводится на безбумажной основе.

Документы для этого собрания будут общедоступны через веб-браузер с веб-страницы ОГ МСЭ-Т.

Просьба при подготовке документов использовать основной шаблон для документов ОГ, имеющийся на веб-странице Оперативной группы. Участники должны представлять входные документы для ОГ‑Accessibility в электронной форме, при этом необходимо выполнить следующие операции:

– связаться с БСЭ по адресу: [tsbfgava@itu.int](mailto:tsbfgava@itu.int) для получения номера (nnnn) для каждого документа;

– подготовить документы с названием файла, составленным следующим образом: *fg-ava-i-nnnn* (с соответствующим расширением имени файла);

– направить документ по электронной почте по адресу: [tsbfgava@itu.int](mailto:tsbfgava@itu.int) или, предпочтительно, закачать документ, используя клиента FTP, в папку для документов "drop folder" в области FG AVA FTP, а именно:

**название хоста**: ifa.itu.int;

**путь**: /t/fg/ava/docs/incoming.

Документы будут обработаны в БСЭ и переложены в соответствующую папку, предназначенную только для чтения: <http://ifa.itu.int/t/fg/ava/docs/1105-gva/in/>.

12 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т   
([http://itu.int/ITU‑T/edh/faqs-support.html](http://itu.int/ITUT/edh/faqs-support.html)).

13 Для Вашего удобства в **Приложении 3** к настоящему документу содержится форма для бронирования номеров в гостиницах. Список гостиниц размещен по адресу: <http://itu.int/travel/>.

14 По любым вопросам, касающимся деятельности ОГ-Accessibility, просьба обращаться к координатору Оперативной группы БСЭ по адресу электронной почты: [tsbfgava@itu.int](mailto:tsbfgava@itu.int).

15 Хотели бы напомнить Вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. В этом случае визу **следует запрашивать как можно раньше** в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых Вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение вышеуказанного четырехнедельного периода. В любом таком запросе должны быть указаны:

– фамилия, должность и дата рождения каждого лица, для которого запрашивается виза;

– номер, дата выдачи и срок действия паспорта каждого лица.

К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**"). **Также обращаем Ваше внимание на то, что МСЭ может оказывать содействие только представителям Государств – Членов МСЭ, Членов Секторов МСЭ и Ассоциированных членов МСЭ**.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

#### Приложения: 3

ПРИЛОЖЕНИЕ 1  
(к Циркуляру 191 БСЭ)

**Круг ведения Оперативной группы по доступности   
аудиовизуальных средств массовой информации**

1 Задачи

i) Содействовать наличию и использованию услуг доступа с учетом потребностей всех пользователей, делая "доступность для всех" принципом универсального дизайна, в соответствии с Конвенцией ООН о правах инвалидов.

ii) Установить, как привлечь все заинтересованные стороны, в том числе потенциальных пользователей, к участию в разработке цифровых аудиовизуальных систем доступа. В отношении пользователей принцип "ничего для нас без нас" должен применяться к разработке любой системы.

iii) Определить разрывы в существующих спецификациях, которые поддерживают установленные требования к обслуживанию в системах, описанных МСЭ-Т и МСЭ-R.

iv) Определить задачи в отношении требований к функциональной совместимости и функциональной совместимости услуг доступа. Следует также рассмотреть вопросы, касающиеся проверки и других механизмов обеспечения соответствия.

v) Активно содействовать использованию систем для предоставления услуг доступа, в которых применяются согласованные на международном уровне стандарты для данной платформы доставки.

vi) Собрать информацию о реально существующих в мире проблемах, предоставленную лицами с ограниченными возможностями и лицами с возрастными функциональными ограничениями.

vii) Собрать информацию о вопросах и проблемах, связанных с выполнением Конвенции ООН о правах инвалидов.

viii) Предложить меры для принятия с целью решения проблем, связанных с доступом, если они находятся в рамках мандата МСЭ.

ix) Подготовить четкие руководящие указания по применению Конвенции ООН о правах инвалидов для доставки цифровых аудиовизуальных средств массовой информации.

x) Собрать примеры передового опыта путем проведения исследований конкретных ситуаций и другими способами, а также подготовить руководящие указания по включению услуг доступа во все новые пользовательские аудиовизуальные устройства.

xi) Предложить меры для принятия с целью обеспечения информированности о доступности и принципах универсального дизайна.

2 Дополнительные цели

* Содействовать привлечению людей к участию в работе МСЭ в области доступности.
* Содействовать участию лиц с ограниченными возможностями.
* Содействовать участию университетов.
* Содействовать участию корпоративных департаментов по вопросам доступности.

3 Отношения в рамках МСЭ-Т и с внешними организациями

Оперативная группа установит свои собственные взаимоотношения. Предлагается следующий неполный перечень: Вопрос 26/16, Вопрос 4/2, ИК12, ИК9, JCA-AHF, ИК6 МСЭ-R,   
РГ 6С ИК6 МСЭ-R, Вопрос 20/1 ИК1 МСЭ-D, СРГ-A ОТК1 ИСО/МЭК, СК35/ОТК1 ИСО/МЭК, W3C/WAI, IPForum, ВРС, ЕРС, HF ЕТСИ.

4 Результаты работы

* Различные отчеты на основе вышеуказанного круга ведения.
* Отчет о передовом опыте.
* Руководящие указания по выполнению Конвенции ООН о правах инвалидов.

5 Основная комиссия

В соответствии с Рекомендацией МСЭ-T A.7 основной комиссией является 16-я Исследовательская комиссия.

6 Руководство

Председатель: г-н Петер Олаф Лоомс (Европейский радиовещательный союз и Дания)

Заместители председателя:

* г-н Масахито Кавамори (NTT, Япония);
* г-н Клайд Смит (Turner Broadcasting System, США);
* Алекс Леблуа (G3ict).

7 Участие

В соответствии с пунктом 3 Рекомендации МСЭ-Т A.7 в этой ОГ может участвовать любое лицо из страны, являющейся Членом МСЭ. Список участников будет вестись в справочных целях и предоставляться основной комиссии (16-й Исследовательской комиссии).

8 Административная поддержка

Секретариат БСЭ предоставит из штаб-квартиры МСЭ поддержку в TIES и возможности веб-сайта; любая другая поддержка должна быть предоставлена в соответствии с пунктом 5 Рекомендации МСЭ‑Т A.7.

9 Общее финансирование ОГ

Как упомянуто в пунктах 4 и 10.2 Рекомендации МСЭ-Т A.7, Оперативная группа будет самофинансируемой за счет своих членов.

10 Собрания

Частота и место проведения собраний будет определяться Оперативной группой, а план всех собраний должен быть объявлен в максимально короткие сроки. Оперативная группа должна в максимально возможной степени использовать средства дистанционного сотрудничества и проведение мероприятий, максимально приближенных по времени и месту к существующим собраниям (например, относящимся к деятельности исследовательских комиссий и связанной с исследованиями). Объявление о собраниях будет осуществляться с помощью электронных средств (например, электронной почты, веб-сайта и др.) не позднее чем за четыре недели до их проведения.

11 Отчеты о ходе работы

Как требует пункт 11 Рекомендации МСЭ-Т A.7, Оперативная группа будет предоставлять основной комиссии (ИК16) отчет о каждом собрании и передавать его копию всем участвующим исследовательским комиссиям.

12 Объявление о создании Оперативной группы

Объявление о создании Оперативной группы будет сделано КГСЭ с помощью публикаций МСЭ и других средств, включая связь с другими организациями и/или экспертами, технические журналы и сеть world wide web.

13 Основные этапы и продолжительность работы ОГ

Срок существования Оперативной группы – 18 месяцев с момента ее создания.

14 Патентная политика

Оперативная группа будет следовать общей патентной политике для МСЭ Т/МСЭ-R/ИСО/МЭК, как требуется в Рекомендации МСЭ-Т A.7.

ANNEX2(to TSB Circular 191)

**Draft meeting agenda 26 May 2011**

1 Welcome, opening of the Focus Group AVA and introductions

2 Approval of draft agenda and documentation allocation

3 Presentation of the Terms of Reference

4 Review of the proposed working methods

5 Draft work plan

6 Scoping the term “Audiovisual Media”

7 Scoping the term “Accessibility”

8 Organization of the work of the Focus Group AVA

9 Sponsor and finances of the FG AVA

10 Plan for the next meetings

11 Any other business

12 Meeting Closing

ANNEX 3

(to TSB Circular 191)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* | | |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*FG AVA meeting \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ with (hotel) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

***at the ITU preferential tariff***

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ single/double room(s)*

*arriving on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at (time) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ departing on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

***GENEVA TRANSPORT CARD****: Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*First name \_\_*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-mail:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*No.* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *valid until* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Date* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Signature*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_